

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ “Yo‘l harakati qoidalarini to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalarini [qo‘shimcha 64-sonli ilova] [<O‘zgarish kiritilgan sanasi 2024-11-14>](#)

※ 2-sahifada harbiy xizmat to'g'risidagi ariza mavjudligi sababli mazmunini tekshirgandan so'ng to'ldirib, (3쪽 중 1쪽)  
birga topshiring. (1-sahifa/3 sahifa)

접수번호 Qayd raqami	접수일시 Qabul qilish sanasi	발급일 Berilgan sana	처리기간 Ko'rib chiqish muddati	즉시 Zudlik bilan
---------------------	-----------------------------	----------------------	--------------------------------------	--------------------

신청인 Ariza beruvchi	성명(한글) F.I.O. (koreys yozuvida)												<div>사 진</div> <div>3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 배경 없이 6개월 내에 촬영한 것)</div> <div>Fotosurat</div> <div>3,5cm×4,5cm (Bosh kiyimsiz,fonsiz yuqori tana qismi, so‘nggi 6 oy ichida olingan surat)</div>
	국적 Fuqaroligi												
	운전면허증 발급 Haydovchilik guvohnomasini olish		실물 Asl nusxa		[ ]국문 [ ]Koreystilida [ ]영문 [ ]Ingliztilida		수령 방법 Qabul qilish usuli		[ ]방문 [ ]Tashrif [ ]등기우편 [ ] Pochta orqali olish *등기우편 발송시 발 생하는 비용은 신청 인이 부담합니다.				
			모바일 Mobil (희망하는 경우에만 선택)  (istagan holatdagina tanlanadi)		[ ]IC카드 발급 [ ]IC kartasini olish [ ]현장 QR 발급 [ ]Joylarda QR olish				*Pochta orqali yuborish bilan bog‘liq xarajatlar ariza beruvchi tomonidan qoplanadi.				
성명 (영문) F.I.O. (Ingliz yozuvida)	성 Familiyasi  이름 Ismi va otasining ismi												
※ 성명(영문)란은 정기적성검사 신청 시 영문운전면허증 발급을 신청하는 경우에 만 작성합니다. ※ F.I.O. (ingliz tilida) qatori faqat muntazam munosiblik tekshiruvi arizasini topshirishda ingliz tilidagi haydovchilik guvohnomasini olish uchun ariza berilgandagina to‘ldiriladi.													

주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami	운전면허번호 Haydovchilik guvohnomasi raqami
주소 Manzil	
전화번호 Telefon raqami	전자우편 Elektron pochta manzili

「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 및 제84조제3항에 따라 위와 같이 신청서를 제출합니다.

Men, “Yo'l harakati qoidalari to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 82-moddasi 1-band va 84-moddasi 3-bandiga muvofiq yuqoridagidek ariza topshirmoqdaman.

년 월 일  
yil oy kun  
(서명 또는 인)  
(imzo yoki muhr)

신청인  
Ariza beruvchi

한국도로교통공단 귀하  
Koreya Yo'l Harakati  
Xavfsizligi Agentligi huzuriga

행정정보 공동이용 동의서  
Ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 업무담당자가 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 3쪽의 업무담당자 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

\* 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출(여권정보의 경우 여권을 제시하는 것으로 갈음할 수 있습니다)해야 합니다.

Men, ushbu masala ko'rib chiqilishi uchun “Elektron hukumat to'g'risida”gi qonunning 36-moddasiga asosan, mas'ul davlat xizmatchisi ma'muriy ma'lumotlardan birgalikda foydalanishi orqali 3-sahifadagi hujjatlarni tekshirilishiga rozilik bildiraman.

\* Rozilik bildirmagan holatda, ariza beruvchi tegishli hujjatlarni shaxsan o'zi topshirishi (pasport ma'lumotlari uchun pasportni ko'rsatish bilan almashtirilishi mumkin) lozim.

신청인  
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)  
(imzo yoki muhr)

영수필증 첨부란 Kvitansiya ilovajoyi	수수료 Xizmat to'lovi	담당 Mas'ul	부장 bo'lim boshlig'i	장장 Uzoq muddat
	「도로교통법」 제139조에 따라 한국도로교통공단이 경찰청장의 승인을 받아 결정·공고하는 금액 “Yo'l harakati qoidalari to'g'risida”gi qonunning 139-moddasiga muvofiq Koreya Yo'l harakati xavfsizligi agentligi politsiya boshlig'ining tasdig'ini olgan holda belgilab, e'lon qiladigan summa.			

뒷면도 기재하여 주십시오  
Orqa tomon ham to'ldiriladi.

210mm×297mm(백상지 80g/㎡ 또는 중질지 80g/㎡)

병력(病歷)신고서(응시자가 작성)

- 정신질환, 경련성 질환, 마약류, 알코올중독 등

## Kasallik tarixi hisoboti (imtihon topshiruvchi tomonidan to'ldiriladi)

- Ruhiy kasalliklar, tutqanoq kasalliklari, giyohvand moddalarga yoki spirtli ichimlikka qaram bo'lgan shaxslar

(1) 귀하는 정신분열증・정동장애(情動障礙) 및 이에 준하는 증세로 인하여 치료받은 사실이 있습니까?	있 음 Ha	없 음 Yo'q
(1) Siz shizofreniya, affektiv buzilish va shunga o'xshash alomatlar sababli davolanganmisiz? (있는 경우)                      병                      명:                      치료개시일: (javob ijobiy bo'lsa)      Kasallik                      nomi:                      Davolanish boshlangan sana: 치료종료일:                      치료 병원: Davolanish yakunlangan sana:                      Davolangan kasalxona:		
(2) 귀하는 경련성 질환(뇌전증) 등으로 치료받은 사실이 있습니까?	있 음 Ha	없 음 Yo'q
(2) Siz tutqanoq kasalligi (epilepsiya) kabi kasalliklardan davolanganmisiz? (있는 경우)                      병                      명:                      치료개시일: (javob ijobiy bo'lsa)      Kasallik                      nomi:                      Davolanish boshlangan sana: 치료종료일:                      치료 병원: Davolanish yakunlangan sana:                      Davolangan kasalxona:		
(3) 귀하는 마약・대마・향정신성의약품・알코올중독 등으로 치료받거나 사법기관에 단속된 사실이 있습니까?	있 음 Ha	없 음 Yo'q
(3) Siz giyohvand moddalar, nasha, psixotrop dorilar yoki spirtli ichimliklarga qaram bo'lish oqibatida davolanganmisiz yoki huquqni muhofaza qilish organlari tomonidan qo'lga olingan holatlaringiz bo'lganmi? (치료사실이 있는 경우)      병                      명:                      치료개시일: (Davolangan bo'lsangiz)      Kasallik                      nomi:                      Davolanish boshlangan sana: 치료종료일:                      치료 병원: Davolanish yakunlangan sana:                      Davolangan kasalxona: (단속된 사실이 있는 경우)                      단속 일시:                      위반 행위: (Agar qo'lga olingan holat bo'lgan bo'lsa)      Qo'lga olingan sana va vaqti:                      Qoidabuzarlik harakati: 단속 기관: Qo'lga olgan tashkilot:		

년	월	일
vil	ov	kun

음식자

(서명 또는 인)

## Imtihon topshiruvchi

(imzo yoki muhr)

※ 만일 허위사실을 적어 운전면허를 받은 경우에는 「도로교통법」 제152조제3호에 따라 1년 이하의 징역이나 300만원 이하의 벌금형으로 처벌되고, 「도로교통법」 제93조제1항제8호에 따라 운전면허가 취소됩니다.

※ Agar noto'g'ri ma'lumotlarni kiritib qurilish mashinasi boshqaruvchisi guvohnomasini olgan bo'lsangiz, "Yo'l harakati qoidalarini to'g'risida"gi qonunning 152-moddasi 3-xatboshisiga binoan 1 yilgacha qamoq jazosi yoki 3 million vongacha jarima bilan jazolanadi. Shuningdek, "Yo'l harakati qoidalarini to'g'risida"gi qonunning 93-moddasi 1-bandi 8-xatboshisiga binoan haydovchilik guvohnomangiz bekor qilinadi.

<p>판정관 의견</p> <p>Xulosa</p> <p>beruvchining fikri</p>	<p>적정 [    ]</p> <p>Shartlarga javob beradi [    ]</p> <p>정밀검사 필요 [    ]</p> <p>Maxsus tekshiruvdan o'tishi lozim [    ]</p>	<p>판정관</p> <p>Xulosa</p> <p>beruvchi</p>	<p>(서명 또는 인)</p> <p>(imzo yoki muhr)</p>
---	--	--	--

신 체 검 사 서

Jismoniy tekshiruv varaqasi

(적성검사 신청일부터 2년 내에 발급된 건강검진 결과 통보서, 진단서 또는 병역판정 신체검사 결과 통보서로 확인이 가능한 경우 해당 부분에 대한 검사를 생략할 수 있습니다)

(Munosiblik tekshiruvi uchun ariza topshirilgan kundan boshlab 2 yil ichida berilgan tibbiy ko'rik natijalari haqida xabarnoma, tibbiy ma'lumotnoma yoki harbiy xizmatga yaroqlilikni aniqlash bo'yicha tibbiy ko'rik natijalari haqida xabarnoma bilan tasdiqlashning imkoniy bo'lsa, mazkur qism bo'yicha imtihondan ozod etilishi mumkin)

시 력 Ko'rish qobiliyati			청 력 Eshitish qobiliyati (제1종 소형은 해당 사항 없음) (1-toifa yengil avtomobillar uchun tegishli emas)		적성기준에 따른 신체장애 여부 Munosiblik standartlariga muvofiq jismoniy nogironlikning mavjud yoki mavjud emasligi						
					상지 Yuqori qism		하지 Pastki qism		문진결과 Anketa natijalari		
양안 Ikkala ko'z	좌 Chap	우 O'ng	좌 Chap	우 O'ng	적 Old	부 Orqa	적 Old	부 Orqa	적 Old	부 Orqa	
그 밖의 의사 소견 Shifokorning yana boshqa xulosasi					검사결과 적격 여부 Tekshiruv natijasiga ko'ra shartlarga javob berishi yoki bermasligi				년	월	일
									yil	oy	kun
병 원 장 (인) Shifoxona rahbari (muhr)											
의사면허번호 Shifokorning litsenziya raqami					담당의사 Mas'ul shifokor				(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		

..... 담당의사 (인) .....  
Mas'ul shifokor  
(muhr)

자르는 선 .....  
Qirqiladigan  
chiziq

운전면허 신체검사서(병원 보관용)

Haydovchilik guvohnomasi uchun jismoniy tekshiruv varaqasi (kasalxonada saqlash uchun)

성 명 F.I.O.					주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami						
주 소 Manzil					연락처 Telefon raqami						
시 력 Ko'rish qobiliyati			청 력 Eshitish qobiliyati (제1종 소형은 해당 사항 없음) (1-toifa yengil avtomobillar uchun tegishli emas)		적성기준에 따른 신체장애 여부 Munosiblik standartlariga muvofiq jismoniy nogironlikning mavjud yoki mavjud emasligi						
					상지 Yuqori qism		하지 Pastki qism		문진결과 Anketa natijalari		
양안 Ikkala ko'z	좌 Chap	우 O'ng	좌 Chap	우 O'ng	적 Old	부 Orqa	적 Old	부 Orqa	적 Old	부 Orqa	
그 밖의 의사 소견 Shifokorning yana boshqa xulosasi					검사결과 적격 여부 Tekshiruv natijasiga ko'ra shartlarga javob berishi yoki bermasligi				년	월	일
									yil	oy	kun
병 원 장 (인) Shifoxona rahbari (muhr)											
의사면허번호 Shifokorning litsenziya raqami					담당의사 Mas'ul shifokor				(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		

신청인 제출서류 및 업무담당자 확인사항  
Ariza beruvchi tomonidan taqdim etiladigan hujjatlar va ishga mas'ul xodim tomonidan  
tekshiriladigan holatlar

신청인 제 출서류 Ariza beruvchi tomonidan taqdim etiladigan hujjatlar	<p>1. 신분증명서(신분증명서는 확인 후 돌려드립니다)</p> <p>1. Shaxsni tasdiqlovchi hujjat (shaxsni tasdiqlovchi hujjati tekshirib qaytarib beriladi.)</p> <p>2. 신청일부터 6개월 내에 촬영된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 2장</p> <p>2. Ariza berilayotgan kundan 6 oy ichida olingan rangli fotosuratdan (3,5 sm×4,5 sm) 2 dona</p> <p>3. 병력신고서(정기적성검사의 경우만 해당합니다)</p> <p>3. Kasallik tarixi (davriy munosiblik tekshiruvi uchungina amal qiladi)</p> <p>4. 운전면허시험 신청일부터 2년 이내에 발급된 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 서류로서 검 사하려는 적성에 관한 사항을 포함하고 있는 것(「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동 이용을 통하여 업무담당자가 확인할 수 있는 사항은 포함하지 않을 수 있습니다)</p> <p>4. Haydovchilik imtihoniga ariza topshirgan kundan boshlab 2 yil ichida berilgan va quyidagi bandlardan biriga mos keladigan hujjat bo'lib, tekshirish uchun zarur bo'lgan malaka haqida ma'lumotni o'z ichiga olgan hujjat (elektron hukumat to'g'risidagi qonunning 36-moddasiga muvofiq ma'muriy ma'lumotlarning umumiy foydalanishi orqali mas'ul shaxs tomonidan tekshirilishi mumkin bo'lgan ma'lumotlar bundan mustasno bo'lishi mumkin).</p> <p>가. 신체검사서</p> <p>    a. Jismoniy tekshiruv</p> <p>    나. 건강검진 결과 통보서</p> <p>    b. Sog'liq tekshiruvi natijasi haqida xabar berish</p> <p>    다. 의사가 발급한 진단서</p> <p>    c. Shifokor bergan tashxis</p> <p>    라. 병역판정 신체검사(현역병지원 신체검사를 포함합니다) 결과 통보서</p> <p>    d. Harbiy xizmatga yaroqlilikni aniqlash uchun tibbiy ko'rik (doimiy harbiy xizmatga ixtiyoriy qo'shilish uchun tibbiy ko'rikni ham o'z ichiga oladi) natijasi haqida xabarnoma</p> <p>5. 위임장 및 대리인 신분증(대리 신청하는 경우만 해당합니다)</p> <p>5. Ishonchnoma va vakilning shaxsini tasdiqlovchi hujjati (arizani vakil topshirayotgan holatdagina amal qiladi)</p>
업무담당자 확인사항 Mas'ul xodim tomonidan tekshiriladi gan holatlar	<p>1. 적성검사 신청일부터 2년 이내에 실시한 「국민건강보험법」 제52조 또는 「의료급여법」 제 14조에 따른 건강검진 결과 내역 또는 「병역법」 제11조에 따른 병역판정 신체검사 결과 내 역 중 적성검사를 위해 필요한 시력 또는 청력(「도로교통법 시행령」 제45조제1항 단서에 따라 제1종 소형의 경우 청력에 관한 정보는 제외합니다)에 관한 정보</p> <p>1. Munosiblik tekshiruvi arizasi topshirgan kundan boshlab 2 yil ichida o'tkazilgan "Milliy sog'liqni sug'urta to'g'risida"gi qonunning 52-moddasi yoki "Tibbiy yordam to'g'risida"gi qonunning 14- moddasiga muvofiq sog'liqni tekshirish natijalari yoki "Harbiy xizmat to'g'risidagi qonun"ning 11- moddasiga muvofiq harbiy xizmatga yaroqlilikni aniqlash uchun tibbiy ko'rik natijalari orasida malaka tekshiruvi uchun zarur bo'lgan ko'rish yoki eshitish qobiliyati ("Yo'l harakati to'g'risida"gi qonunni ijro etish farmonining 45-moddasi 1-bandidagi shartiga binoan 1-toifa kichik avtomobil uchun eshitish qobiliyati haqidagi ma'lumotlar bundan mustasno) haqidagi ma'lumotlar.</p>

2. 외국인 또는 재외동포의 경우 외국인등록사실증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내 거소신고사실증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보
2. Chet el fuqarolari yoki xorijda istiqomat qiladigan koreyslar uchun chet el fuqarosining ro'yxatdan o'tganligini tasdiqlovchi hujjatlar orasida Koreya Respublikasi hududida yashash manzili bo'yicha ma'lumot yoki Koreya ichidagi yashash manziliga oid ma'lumotlar
3. 여권정보(영문운전면허증을 신청하는 경우만 해당하며, 여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다)
3. Pasport ma'lumotlari (ingliz tilidagi haydovchilik guvohnomasini olish uchun ariza bergan holatlarda qo'llaniladi va pasport olmagan holatlar bundan mustasno).

※ 운전면허증은 국문 또는 영문 중 한 가지만 발급이 가능합니다.

※ Haydovchilik guvohnomasi faqat koreys tilida yoki ingliz tilida berilishi mumkin.

※ 「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 단서 및 제84조제3항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증 명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ “Yo'l harakati qoidalari to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarining 82-moddasi 1-bandidagi shart, 84-moddasi 3-bandiga muvofiq ariza beruvchi xohlagan taqdirda shaxsni tasdiqlovchi hujjatni taqdim qilish o'rni elektron usulda barmoq izi ma'lumotlarini solishtirib, shaxsni tasdiqlashi mumkin. Buni xohlasangiz, rozilik xatini taqdim eting.

※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ Haydovchilik guvohnomasining munosiblik tekshiruvi (yangilash) muddati kabi ma'lumotlar elektron pochta va mobil telefon orqali taqdim etilmoqda. Buni xohlasangiz, rozilik xatini taqdim eting.